

# Lé trai clliotze

Autor(en): **Pasche, Oscar**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229972>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Pages vaudoises

### Lé trai clliotze

par Oscar PASCHE, Essertes (Jorat)

Premier prix

#### I

Aô fond dè la combe on veladzo  
 Bin prâo perdu, que nion cogniâ.  
 L'é lé, qu'onna né, on hî iadzo,  
 On hî poupon l'è arrevâ !  
 Djan-França Nicot ye sè nomme,  
 Galé, dâi djoûte à imbransi.  
 Aô mothi, clli petit bet d'hommo  
 Sara déman po lo batsi !

*Refrain :*

Onna clliotze que guelenne,  
 Sè fâ oûre on pou pertot,  
 Clliâme aô mondo, homme et fenne.,  
 L'è po Djan-França Nicot !  
 L'è po bin réchâdre onn' âma  
 Onna fllio que s'âovre âo dzo.  
 Onna bin petita flliamma,  
 Qu'a bin fauta, que réclliâme  
 Dè sa mère tot se n'amo !

#### II

Aô fond dè la combe on veladzo,  
 Bin lhien dâi z'hommo, dâi tsemin,  
 Djan-França chondze à son mariadzo,  
 Câ l'a zu dhiisnov' an clli tein.  
 Preind po fenna la dâoce Elise,  
 Blliantze quemet fllio dè pommâ,  
 Dévant Diu, dein la vilhie église,  
 Lou dzo dè vouâ sè san mariâ !

*Refrain :*

Tote lé clliotze guelenan.,  
 On in oût ti lé z'écho,  
 L'è tant hî quand ye bordenan,  
 Po fîta França Nicot !  
 Rein qu'on cô et rein qu'onn' âma,  
 De l'incoûra in z'épaô,  
 Sède onna proupra flliamma,  
 Que bourle drâ et que clliâme,  
 La grant'hio dè voutr' amo !

#### III

Veladzo pè lou fond dè la combe.  
 Passe lou tein, dâi né, dai dzo,  
 Ye foudra crosa onna tombe ,  
 Du que sta né França l'è môo !  
 Câ tota tsâi l'è quemet l'herba.  
 Aôbin quemet lé fllio dâi tsan,  
 Epi, fru mâo, boquiet et dzerbe,  
 Que vignant fotu, que chétzan !

*Refrain :*

Onna clliotze que guelenne,  
 Que guelenne dein lou veint,  
 A l'oûre, on fâ bouna mena,  
 Câ deveuse dinche aô dzein :  
 Min dè pouâre, tieu fedèle,  
 Diu ara pedhî dè vo,  
 Vo z'arai dèso se n'âle.  
 Avoué la via éternelle,  
 Per adî tot se n'amo !

*Weith*  
 R. DE BOURG  
 LAUSANNE

Bonnetier depuis 1859

La qualité  
 traditionnelle dans  
 une "ambiance  
 nouvelle,"